

# Job

## Chapter 34

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיִּעַן אֱלִיהוּ אֶל-יְהוָה  
আর-বলল এলীহু আর-উত্তর-দিল  
H0559 H0453 1

তখন ইলীহু কথা বলে যেতে লাগলো | সে বলল:

לִּי אֲמַר אֲנִי  
আমার কান-পাত আর-জানেন-যারা আমার-কথা জ্ঞানীরা শোন  
H0238 H3045 H4405 H2450 H8085 2

“হে প্রাজ্ঞ ব্যক্তি; আমি যা বলি তা শুনুন | হে বুদ্ধিমান ব্যক্তির, আমার প্রতি মনোযোগ দিন |

כִּי-בְּכָרְתָּ אֶת-אָזְנוֹךָ  
থেকে স্বাদ-নেয় আর-তালু পরীক্ষা-করে কথা কান কারণ-  
H0398 H2938 H2441 H0974 H4405 H0241 3

কারণ জিভ যেমন খাদ্যের স্বাদ গ্রহণ করে তেমনি কান কথাকে পরীক্ষা করে |

מִשְׁפָּטֵי מִלֵּךְ  
ভালো কী- আমাদের-মধ্যে জানি আমাদের বেছে-নেওয়া-হোক-বিচার  
H4100 H0996 H3045 H0977 H4941 4

অতএব, আমাদেরই ঠিক করতে দিন কোনটা সঠিক | আসুন, আমরা সবাই মিলে স্থির করি কোনটা সত্যিই ভালো |

כִּי-בִּלְעָדָה  
আমার-বিচার সরিয়ে-নিয়েছেন আর-ঈশ্বর ধার্মিক ইয়োব বলেছে কারণ-  
H4941 H5493 H0410 H6663 H0347 H0559 5

ইয়োব বললেন, ‘আমি নিষ্পাপ | ঈশ্বর আমার প্রতি সুবিচার করেন নি |

עַל-מִשְׁפָּטֵי  
পাপ বিনা- আমার-তীর চিরস্থায়ী মিথ্যা-বলি আমার-বিচার -উপর  
H6588 H1097 H2671 H0605 H3576 H4941 6

আমি নিষ্পাপ, কিন্তু আমার বিরুদ্ধে গৃহীত বিচার বলছে আমি একজন মিথ্যাবাদী | আমি নিষ্পাপ, কিন্তু আমি খুব বিশী ভাবে আহত হয়েছি |’

מִי-נִשְׁפָּט  
জলের-মতো বিদ্রুপ পান-করে- ইয়োবের-মতো পুরুষ কে-  
H4325 H3933 H8354 H0347 H1397 H4310 7

“ইয়োবের মত আর কোন লোক আছে কি? ঈশ্বরকে অভিযুক্তকরা তাঁর কাছে জলের মত সোজা |

אֲנִי-עִוְרָה  
দুঃস্থতার মানুষদের-সাথে আর-চলতে অধর্মের কারীদের-সাথে সঙ্গীতের-জন্য আর-পথে  
H7562 H0376 H3212 H0205 H6466 H2274 H0732 8

এমনকি শত্রুদের সঙ্গেও ইয়োব বন্ধুত্বপূর্ণ ব্যবহার করেন | ইয়োব মন্দ লোকদের সঙ্গে থাকতে ভালোবাসেন |

כִּי-בִּלְעָדָה  
ঈশ্বর-সাথে তার-ইচ্ছাতে পুরুষের লাভ-হবে-না বলেছে কারণ-  
H0430 H7521 H1397 H5532 H3808 H0559 9

কেন আমি একথা বলছি? কেন না ইয়োব বলেন, ‘যদি কেউ ঈশ্বরকে খুশী করতে চায় সে লোক কিছুই পাবে না |’



ঈশ্বর অন্যান্য লোকদের চেয়ে নেতাদের বেশী ভালোবাসেন না | ঈশ্বর দরিদ্র লোকদের চেয়ে ধনীদের বেশী ভালোবাসেন না | কেন? কারণ ঈশ্বর প্রত্যেক মানুষকে সৃষ্টি করেছেন |

אָזִיר	וַיִּסְרֶינָה	וַיַּעֲבֹרֶנָה	עָם	וַיַּעֲשֶׂה	לַיְלָה	וַתְּצִיֵּן	וַיִּמְתְּנוּ	וַיִּנְעַם	20
শক্তিশালী	আর-সরিয়ে-দেন	আর-পার-হয়ে-যায়	জাতি	নড়ে-চড়ে	রাতের	আর-মধ্যরাতে	মরে-যায়	মুহুর্তে	
<a href="#">H0047</a>	<a href="#">H5493</a>			<a href="#">H1607</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H2676</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H7281</a>	

לֹא  
בְּיָדָהּ  
হাতে  
[H3027](#)

נָא  
না  
[H3808](#)

মধ্যরাতে লোকে হঠাৎ মারা যেতে পারে | অসুস্থ হয়ে লোকে মারা যেতে পারে | বিনা কোন আয়াসে ঈশ্বর ক্ষমতাবান লোককে সরিয়ে দেন |

וַיִּרְאוּ	וַיִּצְרְפוּ	וַיִּכְלְאוּ	אִישׁ	וַיִּכְרְבוּ	עַל-	עֵינָיו	כִּי-	21
দেখেন	তার-পদক্ষেপ	আর-সমস্ত-	মানুষের	পথগুলো-	-উপর	তঁার-চোখ	কারণ-	
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6806</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1870</a>				

"লোকরা কি করে ঈশ্বর তা লক্ষ্য করেন | ঈশ্বর একজন লোকের প্রতিটি পদক্ষেপ সম্পর্কে জানেন |

אֵין	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	שָׁם	לְהַצִּיֵּן	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	אֵין	22
নেই-	অঙ্ককার	আর-নেই	মৃত্যুছায়া	লুকাতো	সেখানে	কারীরা	অধর্মের	
<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H6757</a>	<a href="#">H5641</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H0205</a>	

ঈশ্বরের কাছ থেকে লুকিয়ে থাকবার জন্য মন্দ লোকদের কাছে কোন অঙ্ককার স্থান নেই |

כִּי	לֹא	עַל-	אִישׁ	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	כִּי	23
কারণ	না	-উপর	মানুষের	আরও	যেতে	ঈশ্বর	বিচারে	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4941</a>	

একজন লোককে পরীক্ষা করবার জন্য ঈশ্বরের কোন সময় স্থির করবার প্রয়োজন হয় না | একটা লোককে বিচার করবার জন্য লোকটিকে ঈশ্বরের সামনে আনবার দরকার হয় না |

וַיִּרְעַ	כְּבִיּוֹתָם	לֹא-	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	24
ভেঙে-ফেলেন	শক্তিশালীদের	না-	অনুসন্ধান	আর-স্থাপন-করেন	অন্যদের	তাদের-জায়গায়	
<a href="#">H3524</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2714</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H8478</a>		

কোন বিচার ছাড়াই ঈশ্বর শক্তিশালী লোকদের ধ্বংস করেন এবং অন্যান্য লোকদের নেতা হিসেবে মনোনীত করেন |

לִזְנוֹן	וַיִּכְרַ	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	25
তাই	চেনেন	তাদের-কাজগুলো	আর-উল্টে-দেন	রাতের	আর-চূর্ণ-হয়	
<a href="#">H4566</a>	<a href="#">H2015</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H1792</a>			

তাই ঈশ্বর জানেন মানুষ কি করে | সেই জন্য মন্দ লোকদের ঈশ্বর এক রাতের মধ্যেই পরাজিত করে ধ্বংস করেন |

וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	26
দুষ্টিদের	-জায়গায়	চপেটাঘাত-মারেন-তাদের	জায়গায়	দর্শকদের		
<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H7200</a>			

মন্দ লোকরা যে খারাপ কাজ করেছে তার জন্য ঈশ্বর ওদের শাস্তি দেবেন | ওই লোকগুলোকে ঈশ্বর এমন ভাবে শাস্তি দেবেন যাতে অন্য লোকে তা ঘটতে দেখতে পায় |

וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	27
কারণ	-উপর	সেইজন্য	সরে-গেছে	তঁার-অনুসরণ-থেকে	আর-সমস্ত-	
<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3808</a>			

কেন? কারণ মন্দ লোকরা ঈশ্বরকে মান্য করা বন্ধ করে দিয়েছে | এবং ঈশ্বর যা চান, ওই মন্দ লোকরা তা করার ব্যাপারে কোন তোয়াক্কাই করে না |

וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	וַיִּשְׁפֹּךְ	וַיִּצְלַח	28
শোনে	দুঃখীদের	আর-চিৎকার	দরিদ্রের	চিৎকার-	তঁার-উপর	
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H6818</a>	<a href="#">H1800</a>	<a href="#">H6818</a>	<a href="#">H0935</a>	

ঐ মন্দ লোকেরা দরিদ্রদের আঘাত করে ঈশ্বরের কাছে সাহায্য চাইতে বাধ্য করে। ঈশ্বর সেই সাহায্য চাইবার আর্তি শোনেন।

וְעַל־	יִשְׁרָאֵל	וְיָ	פִּי	וַיִּתְּנֵם	וַיִּשְׁעֵם	וְיָ	וַיִּשְׁלַח־	וַיִּתְּנֵם	29
আর-উপর-	দেখবে-তাকে	আর-কে	মুখ	আর-লুকান	দোষী-করবে	আর-কে	শান্ত-থাকেন	আর-তিনি	
	<a href="#">H7789</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5641</a>	<a href="#">H7561</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H8252</a>	<a href="#">H1931</a>	
						וְיָ	וְיָ	וְיָ	
						একসাথে	আদম	আর-উপর-	জাতি
							<a href="#">H0120</a>		

কিন্তু ঈশ্বর যদি মনস্থ করেন ওদের সাহায্য করবেন না, তাহলে কেউই ঈশ্বরকে দোষী বলতে পারে না। ঈশ্বর যদি নিজেকে মানুষের কাছ থেকে লুকিয়ে রাখেন কোন লোকই তাঁকে খুঁজে পাবে না।

וְ	וְ	וְ	וְ	20
জাতির	ফাঁদগুলো-থেকে	ভণ্ড	আদম	শাসন-করা-থেকে
<a href="#">H4170</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H2611</a>	<a href="#">H0120</a>	

একজন মন্দ ব্যক্তিকে লোকদের ওপর শাসন করবার থেকে ও লোকদের ধ্বংসের পথে এগিয়ে দেবার থেকে দূরে রাখবার জন্য ঈশ্বর মানুষ এবং দেশের ওপর শাসন করেন।

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	21	
দুর্নীতি-করব	না	বহু-করেছি	বলা-হয়	ঈশ্বর	-কাছে	কারণ-
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H0413</a>		

ইয়োব, আপনার ঈশ্বরকে বলা উচিত, 'আমি অপরাধী। আমি আর কোন পাপ করবো না।'

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	22	
আর-করব	না	করেছি	অন্যায়	যদি-	শেখাও-আমাকে	তুমি	দেখব	ছাড়া
<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6466</a>					<a href="#">H2372</a>	<a href="#">H1107</a>

আমি যা দেখতে পাই না তা আমাকে শেখান। যদি আমি ভুল করে থাকি সে ভুল আমি আর করবো না।'

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	23
আর-না-	বেছে-নেবে	তুমি	কারণ-	অস্বীকার-করেছ	কারণ-	প্রতিদান-করবেন-তিনি	কি-তোমার-কাছ-থেকে
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0977</a>						

וְ	וְ	וְ	24
কথা-বল	জান	আর-কী-	আমি
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0589</a>

ইয়োব, আপনি চান ঈশ্বর আপনাকে পুরস্কার দিন, কিন্তু আপনি নিজেকে পরিবর্তিত করতে চান নি। ইয়োব, এটা আপনার সিদ্ধান্ত, আমার নয়। আপনি কি ভাবছেন তা আমায় বলুন।

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	25		
আমার	শ্রোতা	জ্ঞানী	আর-পুরুষ	আমাকে	বলবে	হৃদয়ের	মানুষেরা
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H1397</a>			<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H0376</a>

একজন জ্ঞানী লোক আমার কথা শুনবে। একজন জ্ঞানী লোক বলবে,

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	26	
বুদ্ধিতে	না	আর-তার-কথা	কথা-বলে	জ্ঞানে	না-	ইয়োব
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0347</a>	

'ইয়োব জানে না সে কি বিষয়ে কথা বলছে। ইয়োব যা বলছে তা অর্থহীন!'

וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	27		
অধর্মের	মানুষদের-	উত্তরগুলো	-উপর	শেষ	-পর্যন্ত	ইয়োব	পরীক্ষা-হোক	আমার-পিতা
<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8666</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0347</a>	<a href="#">H0974</a>	<a href="#">H0015</a>	

আমি আশা করি ইয়োবকে সম্পূর্ণরূপে পরীক্ষা করা হবে। কেন? কারণ ইয়োব আমাদের সেই ভাবেই উত্তর দিয়েছেন, যে ভাবে একজন মন্দ লোক উত্তর দেয়।

אָמַרְיוּ তার-কথা <a href="#">H0561</a>	וַיָּרֶב আর-বাড়ায়	סָפַדְתָּ চাপড়-মারে	בֵּינֵינוּ আমাদের-মধ্যে <a href="#">H0996</a>	עָשָׂה অপরাধ <a href="#">H6588</a>	חַטָּאתָו তার-পাপের	עָלַי -উপর	הֵיטִיבְתָּ যোগ-করে <a href="#">H3254</a>	כִּי কারণ
							סֵלָה সেলা	לְאַלְלֵךְ ঈশ্বরের-বিরুদ্ধে <a href="#">H0410</a>

| ইযোব তাঁর অন্যান্য পাপের সঙ্গে বিদ্রোহ যুক্ত করেছে | ইযোব আমাদের অপমান করেন এবং ঈশ্বরের বিরুদ্ধে তাঁর অভিযোগ বাড়ান |”